

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FOOD AND THE MARINE/  
DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y PESCA**



This is an International Veterinary Certificate for the Export of Bovine Semen to Argentina and this certificate shall be valid for thirty (30) calendar days from its date of issue/ *Este es un Certificado Veterinario Internacional para la exportación de semen bovino a Argentina y será válido durante treinta (30) días naturales desde la fecha de emisión*

Certificate Number/ <i>Número de certificado</i>	19/Arg/06
Import authorization number/ <i>Número de autorización de la importación</i>	
Date of issue/ <i>Fecha de emisión</i>	
Expiry date/ <i>Fecha de caducidad</i>	

**I. THE ORIGIN/ ORIGEN**

Country of Origin Of Semen/ <i>País de origen del semen</i>	<b>Ireland/ Irlanda</b>
Exporter Name and Address/ <i>Nombre y dirección del exportador</i>	
Semen Collection Centre Name and Address/ <i>Nombre y dirección del centro de recogida del semen</i>	
Semen Collection Centre Approval Number/ <i>Número de aprobación del centro de recogida del semen</i>	
Number of Cryogenic Flasks in Numbers and Letters/ <i>Número de termos criogénicos en números y letras</i>	
Container Seal Number(s)/ <i>Número(s) de precinto del contenedor</i>	

**II. DESTINATION/ DESTINO**

Country of Destination/ <i>País de destino</i>	<b>Argentina/ Argentina</b>
Name of importer/ <i>Nombre del importador</i>	
Importer Address/ <i>Dirección del importador</i>	

**III. TRANSPORT/ TRANSPORTE**

Means of transport/ <i>Medio de transporte</i>	
Point of Departure/ <i>Punto de partida</i>	

#### IV. IDENTIFICATION OF SEMEN/ IDENTIFICACIÓN DEL SEMEN

Donor Name / Nombre del donante	Donor Identification Number/ Número de identificación del donante	Straw Identification/ Identificación del tubo	Semen Collection Centre Approval Number/ Número de aprobación del centro de recogida del semen	Collection date (s)/ Fecha(s) de recogida	Breed/ Raza	Semen Collection Centre Entry Date/ Fecha de entrada en el centro de recogida de semen	Number of Straws/ Número de tubos *

Straws should be indelibly marked with the Semen collection centre ID, the donor id and the date of collection./ Los tubos deberán ir marcados de forma permanente con el número de identificación del centro de recogida del semen, el número de identificación del donante y la fecha de recogida.

#### V. HEALTH INFORMATION/ INFORMACIÓN SANITARIA

- All semen has been collected in a semen collection centre approved by the Department of Agriculture, Food and Marine and comply with the conditions established in the corresponding chapter of the OIE Terrestrial Code applicable to the collection and treatment of semen./ *Todo el semen ha sido recogido en un centro de recogida de semen autorizado por el Departamento de Agricultura, Alimentación y Pesca y cumplir las condiciones establecidas en el capítulo correspondiente del Código Terrestre de la OIE aplicable a la recogida y tratamiento de esperma*
- semen has been collected and processed under the supervision of a centre veterinarian, himself supervised by an official veterinarian/ *el semen ha sido recogido y procesado bajo la supervisión de un veterinario del centro, que a su vez está bajo la supervisión de un veterinario oficial*
- semen donors have either/ *los donantes del semen cumplen una de las siguientes condiciones (delete as appropriate/ eliminar según corresponda)*
  - been born and remained their lives in Ireland/ *han nacido y vivido toda su vida en Irlanda*

or/ o

- been resident in Ireland for 3 months prior to collection of semen in this consignment and have come from a country where no cases of Rift Valley Fever have been reported in the three years prior to collection of semen to be exported and where the country of residence prior to Ireland was officially free of Lumpy

Skin Disease, Contagious Bovine Pleuropneumonia, Rift Valley Fever, Rinderpest and Foot and Mouth Disease at the time of export / *han residido en Irlanda durante los 3 meses anteriores a la recogida del semen de este envío y proceden de un país en el que no se han notificado casos de fiebre del valle de Rift en los tres años anteriores a la recogida del semen para la exportación y donde el país de residencia anterior a Irlanda estuviera oficialmente exento de Enfermedad de Piel Llameante, Pleuropneumonia Bovina Contagiosa, Fiebre del Valle del Rift, Peste Bovina y Fiebre Aftosa en el momento de la exportación*

4. has been no evidence of disease transmitted via semen in the period starting 90 days prior to collection of semen in this consignment and for 30 days after such collection/ *no han mostrado evidencia de enfermedades transmitidas a través del semen en el periodo que comienza 90 días antes de la recogida del semen de este envío y durante los 30 días después de dicha recogida*
6. All bovines in the semen collection centre have be quarantined for a minimum period of 30 days prior to admission to the centre/ *Todo el ganado bovino del centro de recogida del semen ha sido sometido a un periodo de cuarentena de al menos 30 días con anterioridad a ser admitidos en el centro*
7. Semen donors have not been used for natural service during their entire time in the collection centre during the period of the preceding quarantine/ *Los donantes del semen no han sido utilizados para monta natural en el todo intervalo de tiempo que han permanecido en el centro y durante el período de la cuarentena anterior* All diagnostic tests have been carried out in official laboratories in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals/ *Todas las pruebas diagnósticas se han realizado en laboratorios oficiales de acuerdo con el Manual de la OIE de pruebas diagnósticas y vacunación de animales terrestres*
8. A centre veterinarian supervising the Semen Collection Centre or an official veterinarian supervise collection of samples for diagnostic tests/ *Un veterinario supervisor del centro de recogida del semen o un veterinario oficial supervisan la recogida de las muestras para las pruebas diagnósticas*
9. The Department of Agriculture and Food assessed the integrity of cryogenic semen containers and associated seals at the time of first dispatch/ *El Departamento de Agricultura y Alimentación ha evaluado la integridad de los contenedores criogénicos del semen y sus precintos en el momento de la primera entrega*
10. Ireland is officially free of **Brucellosis, Lumpy Skin Disease, Contagious Bovine Pleuropneumonia, Rift Valley Fever, Rinderpest and Foot and Mouth Disease/ Irlanda está oficialmente libre de *brucelosis, dermatosis nodular contagiosa, pleuroneumonía contagiosa bovina, fiebre del valle de Rift, peste bovina y fiebre aftosa***
11. On the day of semen collection and during the thirty days after collection semen donors have shown no clinical signs of Foot and Mouth Disease and have been kept in a country or zone free of Foot and Mouth disease without vaccination/ *El día de la recogida del semen y durante los treinta días siguientes a la recogida, los donantes del semen no han mostrado evidencias clínicas de fiebre aftosa y han permanecido en un país o zona libre de fiebre aftosa sin ser vacunados*
12. No case of Vesicular Stomatitis has been diagnosed in the 30 days before or after collection of semen in this consignment within a 15km radius of the semen collection centre/ *No se han diagnosticado casos de estomatitis vesicular en los 30 días anteriores*

*ni posteriores a la recogida del semen de este envío o en un radio de 15 km del centro de recogida del semen*

## **VI. DIAGNOSTIC TESTS/ PRUEBAS DIAGNÓSTICAS**

13. All bovines in the Semen collection centre are traceable to their herd of origin/ *El rebaño de origen de todo el ganado bovino del centro de recogida del semen es localizable*

14. In diagnostic tests carried out within sixty (60) days prior to entry into quarantine, the donor bulls had negative results for the following diseases/ *Durante las pruebas diagnósticas realizadas en los sesenta (60) días anteriores a la entrada en cuarentena, los toros donantes ofrecieron resultados negativos a las siguientes enfermedades*

a. TUBERCULOSIS/ *TUBERCULOSIS (delete as appropriate/ eliminar según corresponda)*

Skin fold test using bovine PPD/ *Prueba del pliegue cutáneo utilizando DPP bovino or/ o*

Simple Cervical Intradermal Test using bovine PPD/ *Prueba cervical intradérmica simple utilizando DPP bovino*

*or/ o*

Comparative Intradermal Skin test using bovine and avian PPD/ *Prueba comparativa intradérmica cutánea utilizando DPP bovino y aviar*

b. BRUCELLOSIS/ *BRUCELOSIS (delete as appropriate/ eliminar según corresponda)*

- The donor bulls originated from a holding officially free from Brucellosis/ *Los toros donantes proceden de una propiedad que está oficialmente libre de brucelosis*

*or/ o*

- Rose Bengal Test/ *Prueba de Rosa de Bengala*

*or/ o*

- Buffered Plate Antigen Test/ *Prueba del antígeno tamponado*

*Or/ O*

- Serum Agglutination Test/ *Prueba de aglutinación en suero*

*or/ o*

- Animals positive to Rose Bengal or BPA were subjected with negative result to/ *Los animales que dieron positivo en la prueba de Rosa de Bengala o del antígeno tamponado se sometieron a las pruebas siguientes obteniendo resultados negativos (delete as appropriate/ eliminar según corresponda)*

i. Complement Fixation/ *Fijación de complemento*

*Or/ O*

ii. 2-mercaptoethanol/ *2-mercaptoetanol*

Or/ O

iii. Flourescent Antibody Test/ *Prueba de anticuerpos fluorescentes\**

Or/ O

iv. ELISA/ *ELISA\**

15. During the period of quarantine in the Semen Collection Centre, donor bulls were submitted with negative result to the following diagnostic tests/ *Durante el periodo de cuarentena en el centro de recogida del semen, los toros donantes fueron sometidos a las siguientes pruebas diagnósticas obteniendo resultados negativos*

a. BRUCELLOSIS/ *BRUCELOSIS (delete as appropriate/ eliminar según corresponda \*)*

○ Rose Bengal Test/ *Prueba de Rosa de Bengala \**

or/ o

○ Buffered Plate Antigen Test/ *Prueba del antígeno tamponado \**

Or/ O

○ Serum Agglutination Test/ *Prueba de aglutinación en suero \**

or/ o

i. Animals positive to Rose Bengal or BPA were subjected with negative result to/ *Los animales que dieron positivo en la prueba de Rosa de Bengala o del antígeno tamponado se sometieron a las pruebas siguientes obteniendo resultados negativos (delete as appropriate/ eliminar según corresponda) \**

ii. Complement Fixation/ *Fijación de complemento \**

Or/ O

iii. 2-mercaptoethanol/ *2-mercaptoetanol \**

Or/ O

iv. Flourescent Antibody Test/ *Prueba de anticuerpos fluorescentes\**

Or/ O

v. ELISA/ *ELISA\**

b. TRICHOMONIASIS/ *TRICOMONIASIS (Trichomonas fetus) (delete as appropriate/ eliminar según corresponda\*)*:

○ Animals less than six (6) months old at entry or who have always remained in a group of the same sex before quarantine, had a negative result to a culture test performed from a preputial sample/ *Los animales menores de seis (6) meses a la entrada o aquéllos que han permanecido siempre en un grupo del mismo sexo antes de la cuarentena, obtuvieron resultados negativos en un cultivo de una muestra de material del prepucio \**

Or/ O

- Animals more than six (6) months at entry or who may have come into contact with females prior to quarantine have tested negative to three (3) preputial sample culture tests performed one week apart/ *Los animales mayores de seis (6) meses a la entrada o aquéllos que pueden haber entrado en contacto con hembras antes de la cuarentena han obtenido resultados negativos en tres (3) cultivos de muestras de material del prepucio realizados en un intervalo de una semana entre ellos \**
- c. **CAMPYLOBACTERIOSIS/ CAMPILOBACTERIOSIS** (*Campylobacter fetus venerealís*) (*delete as appropriate/ eliminar según corresponda \**):
  - i. Animals less than six (6) months old at entry or that have always lived in a same-sex group prior to their quarantine should test negative on a culture or a immunofluorescence test performed on a preputial sample/ *Los animales menores de seis (6) meses a la entrada o aquéllos que han permanecido siempre en un grupo del mismo sexo antes de la cuarentena deberán obtener resultados negativos en un cultivo o prueba de anticuerpos inmunofluorescentes realizada con una muestra de material del prepucio \**

Or/ O

- ii. Animals greater than six (6) months at entry or who may have come into contact with females prior to quarantine should yield negative results to three (3) culture or immunofluorescence tests on preputial samples conducted one week apart/ *Los animales mayores de seis (6) meses a la entrada o aquéllos que pueden haber entrado en contacto con hembras antes de la cuarentena deberán ofrecer resultados negativos en tres (3) cultivos o pruebas de anticuerpos inmunofluorescentes realizadas con muestras de material del prepucio en intervalos de una semana entre ellas \**
16. All bovines in the semen collection centre have been tested as follows, with negative results at least once every twelve (12) months/ *Todo el ganado bovino del centro de recogida del semen se ha sometido a las pruebas siguientes al menos una vez cada doce (12) meses, obteniendo resultados negativos:*
- a. **TUBERCULOSIS** test carried out not less than 60 days after the test in the herd of origin/ *Prueba de la TUBERCULOSIS realizada a partir de los 60 días después de la prueba del rebaño de origen (delete as appropriate/ eliminar según corresponda\*)*
    - i. Caudal Skin fold test using bovine PPD/ *Prueba del pliegue caudal usando DPP bovino \* or/ o*
    - ii. Simple Cervical Intradermal Test using bovine PPD/ *Prueba cervical intradérmica simple utilizando DPP bovino \* or/ o*
    - iii. Comparative Intradermal Skin test using bovine and avian PPD/ *Prueba comparativa intradérmica cutánea utilizando DPP bovino y aviar \**;

b. BRUCELLOSIS/ BRUCELOSIS (*delete as appropriate/ eliminar según corresponda \**)

or/ o ○ Rose Bengal Test\*/ *Prueba de Rosa de Bengala \**

or/ o

○ Buffered Plate Antigen Test\*/ *Prueba del antígeno tamponado \**

Or/ O

○ Serum Agglutination Test/ *Prueba de aglutinación en suero \**

or/ o

i. Animals positive to Rose Bengal or BPA were subjected with negative result to/ *Los animales que dieron positivo a la prueba de Rosa de Bengala o del antígeno tamponado se sometieron a las pruebas siguientes obteniendo resultados negativos \** (*delete as appropriate/ eliminar según corresponda \**)

ii. Complement Fixation/ *Fijación de complemento \**

Or/ O

iii. 2-mercaptoethanol/ *2-mercaptoetanol \**

Or/ O

iv. Fluorescent Antibody Test/ *Prueba de anticuerpos fluorescentes\**

Or/ O

v. ELISA/ *ELISA\**;

c. TRICHOMONIASIS/ TRICOMONIASIS (*Tritrichomonas fetus*):

negative result to a culture test performed from a preputial sample/ *Resultado negativo en un cultivo de una muestra de material del prepucio*

d. CAMPYLOBACTERIOSIS/ CAMPILOBACTERIOSIS (*Campylobacter fetus venerealis*):

negative result to a culture test performed from a preputial sample/ *Resultado negativo en un cultivo de una muestra de material del prepucio*

e. BOVINE VIRAL DIARRHOEA (BVD)/ DIARREA VIRAL BOVINA (*delete as appropriate/ eliminar según corresponda \**):

i. Viral isolation for the detection of Antigen in whole blood samples/ *Prueba de aislamiento viral para la detección del antígeno en muestras de sangre entera*

Or/ O

ii. ELISA for the detection of antigen in whole blood samples/ *Prueba ELISA para la detección del antígeno en muestras de sangre entera*

Or/ O

iii. a frozen semen sample from each consignment to be exported has been RT - PCR or virus isolation tested/ *una muestra de semen*

*congelado de cada envío para exportar ha sido sometida a la prueba de RT-PCR o la de aislamiento viral*

f. INFECTIOUS BOVINE RHINOTRACHEITIS (IBR)/ *RINOTRAQUEITIS BOVINA INFECCIOSA* (delete as appropriate/ eliminar según corresponda \*):

- i. Viral Neutralization test performed between twenty-one (21) and sixty (60) days after the last collection/ *Prueba de neutralización viral realizada entre veintiún (21) y sesenta (60) días después de la última recogida*

Or/ O

- ii. ELISA performed between twenty-one (21) and sixty (60) days after the last collection/ *Prueba ELISA realizada entre veintiún (21) y sesenta (60) días después de la última recogida*

Or/ O

- iii. a sample of frozen semen from each consignment to be exported has been submitted to PCR or viral isolation test/ *una muestra de semen congelado de cada envío para exportar ha sido sometida a la prueba de PCR o la de aislamiento viral*

g. BLUETONGUE/ *LENGUA AZUL*:

- i. (AGID) or ELISA, on the day of the first semen collection and again between twenty-one (21) and sixty (60) days after the last collection/ *Prueba (AGID) o ELISA el día de la primera recogida de semen y de nuevo entre veintiún (21) y sesenta (60) días después de la última recogida*

Or/ O

- PCR test on blood collected at intervals of Twenty-eight (28) days during the semen collection period/ *Prueba de PCR de sangre recogida a intervalos de veintiocho (28) días durante el periodo de recogida del semen*

Or/ O

- Viral isolation from a frozen semen sample from each consignment to be exported/ *Aislamiento viral de una muestra de semen congelado de cada envío para exportar*



**RESULTS/ RESULTADOS**

DISEASE/ ENFERMEDAD	DISEASE FREE ZONE OR COUNTRY/ ZONA O PAÍS LIBRE DE LA ENFERMEDAD	TYPE OF TEST/ TIPO DE PRUEBA Delete what does not apply/ Eliminar lo que no correspon da *	BULL/ TORO	DATES/ FECHAS	RESULTS/ RESULTADOS
Bluetongue/ Lengua azul		AGID Blood/ AGID sangre * Or/ O			
		ELISA Blood/ ELISA sangre * Or/ O			
		PCR* Blood/ Sangre Or/ O			
		AGID (Semen)/ * Or/ O			
		Virus Isolation (Semen)			

Brucellosis / Brucelosis	OFFICIAL Y FREE COUNTRY/ PAÍS OFICIALM ENTE LIBRE DE LA ENFERME DAD	Rose Bengal/ <i>Rosa de Bengala</i> * Or/ O			
		Buffered Plate Antigen (BPA)/ <i>Antígeno tamponado</i> * Or/ O			
		Fluorescent Antibody Test/ <i>Prueba de anticuerpos fluorescentes*</i> Or/ O			
		SAT/ <i>Prueba de aglutinación en suero*</i> Or/ O			
		Complement Fixation/ <i>Fijación de complemento*</i> Or/ O			
		2- mercaptoetha nol Brucella agglutination test/ <i>Prueba de aglutinación para detección de brucella con 2- mercaptoetan ol*</i>			

<p>Tuberculosis/ <i>Tuberculosis</i></p>		<p><b>Comparative Intradermal Tuberculin/ Prueba comparativa intradérmica con tuberculina *</b> Or/ o</p>					
		<p><b>Simple Cervical Intradermal Tuberculin Test/ Prueba cervical intradérmica simple con tuberculina *</b></p>					
		<p>Or/ O</p>					
		<p><b>Caudal Tail Fold Intradermal Test/ Prueba intradérmica del pliegue caudal de cola *</b></p>					
<p>Campylobacteriosis/ <i>Campylobacteriosis</i></p>		<p><b>Culture/ Cultivo</b></p>					
<p>Trichomoniasis/ <i>Trichomoniasis</i></p>		<p><b>Culture/ Cultivo</b></p>					

BVD/ BVD		Virus Isolation for detection of Antigen (Blood)/ <i>Aislamiento viral para la detección del antígeno (sangre)*</i> Or/ O			
		ELISA for detection of Antigen (Blood)/ <i>ELISA para la detección del antígeno (sangre)*</i> *			
		Or/ O			
		RT-PCR (Semen) * Or/ O			
		Virus Isolation (Semen)/ <i>Aislamiento viral (semen)*</i>			
IBR/ IBR		Virus Neutralisation test (blood)/ <i>Prueba de neutralización del virus (sangre)*</i> Or/ O			
		ELISA (Blood)/ <i>ELISA (sangre) *</i> Or/ O			
		Semen PCR/ <i>PCR de semen*</i> Or/ O			
		Semen Virus Isolation/ <i>Aislamiento del virus en semen*</i>			
Rift Valley Fever/ <i>Fiebre del valle de Rift</i>		OFFICIALLY FREE COUNTRY/ <i>PAÍS OFICIALMENTE LIBRE</i>	NOT APPLICABLE/ <i>NO PROCEDE</i>		

**VII. VACCINATIONS/ VACUNAS**

Foot-and-mouth disease/ <i>Fiebre aftosa</i>	NO VACCINATIONS TAKE PLACE/ NO SE ADMINISTRAN VACUNAS
Rift Valley Fever/ <i>Fiebre del valle de Rift</i>	NO VACCINATIONS TAKE PLACE/ NO SE ADMINISTRAN VACUNAS

**VIII. SEMEN PROCESSING/ PROCESADO DEL SEMEN**

17. All liquid nitrogen used in freezing semen is first use/ *Todo el nitrógeno líquido utilizado en la congelación del semen es de primer uso*
18. Semen has been stored for at least (30) days after its collection before dispatch / *El semen ha sido almacenado durante un mínimo de (30) días tras su recogida antes de la entrega*
19. All storage containers for semen dispatch are single use or have been effectively cleaned and disinfected/ *Todos los contenedores de almacenaje para la entrega de semen son de un solo uso o han sido limpiados y desinfectados adecuadamente*
20. Semen diluents either contain no products of animal origin or incorporate products of animal origin obtained from sources which present no animal health risk or are so treated prior to use that such risk is prevented/ *Los diluyentes de semen o no contienen productos de origen animal o tienen incorporados productos de origen animal obtenidos de fuentes que no presentan riesgos a la salud animal o han sido tratados antes de su uso de manera que estos riesgos se han evitado*

**IX. SIGNATURE AND CERTIFICATION/ FIRMA Y CERTIFICACIÓN**

Place of Issue/ *Lugar de emisión:* .....

Name and Signature of Official Veterinarian/ *Nombre y firma del veterinario oficial*

.....

.....

Stamp of the Official Veterinary Service/ *Sello de la unidad del veterinario oficial*

.....